

प्रो० सत्यपाल शास्त्री

## डुग्गर दे सांस्कृतिक नक्शे च भड्डू, बसोहली दा जोगदान

भड्डू, बलौर ते बसोहली अपनी त्रिकोणत्मक स्थिति बिच्च डुग्गर दी संस्कृति दे मान-चित्रे च अपना खास थार रखदे न। बड़े पराने जुगै कोला ए त्रैवे थार डुग्गर संस्कृति गी चार चन्न लाने आस्तै अपना पूरा-पूरा जोग-दान दिन्दे आवा करदे न। भड्डू कोला बलौर उत्तर-पूर्व आलिया भेडा 8 किलोमीटर दूर ऐ ते बसोहली बलौरै थमां 18 किलोमीटर चढ़दे आले पासे ऐ।

इप लाके च जगहा-जगहा बनी दिएं बौलिंग दे कण्डै लग्गे दे पत्थरें पर नक्काशी करियै बनाई दियां नेकें देवतें, खास करियै नाग देवतें दियां मूर्तां, पराने किलें दे भित्ति-चित्र, मन्दरें-किलें दी वास्तु कला, मूर्तिकला, शिल्पकला, थाएं-थाएं अम्बें दे धर्मार्थ बाग, रस्तें च मीलें-दौं मीलें पर बड़ें-बड़ोटुएं दे बूटे, धर्मशालां ते ढक्कियां-ढकोलू बगैरा इस गल्ला दी पक्की गुआई दिन्दे न जे ए लाका दूर-दराज होन्दा होई बी म्हेशां भारती ते खास करियै डोगरा-पहाड़ी संस्कृति दा अनच्छूट अंग गै नई बनेआ रेआ, बल्के ए उस संस्कृति गी होर मता सजाने-स्वारने ते उसदी परम्परा गी गतिशील बनाई रखने आस्तै मता सारा जोगदान बी दिन्दा आवा करदा ऐ।

जिसलै अस प्राचीन काल कोला लेइयै डुग्गर दी संस्कृति दे इतिहासै पर नजर फेरदे-फेरदे बर्तमान जुगै तक आई जन्ने आं तां ए गल्ल साफ होई जन्दी ऐ जे भड्डू बलौर ते बसोहली दा लाका डुग्गर संस्कृति दे इस अमर बूटे गो म्हेशां सिचदा आया ऐ।

संस्कृत दे प्रसिद्ध व्याकरणकार महर्षि पाणिनि (500 ई० पू) ने 'अष्टाध्यायी' दे भिद्योद्धयी नदे (3-1-115) सूत्रे च जिस उद्य दरैया दा जिकर कीते दा ऐ उससै गी अज्ज-कल 'उज्ज' आखदे न। भड्डू ते बलौर दा लाका इसदे चढ़दे आले पासे

ऐ। पाणिनि हुन्दे जमाने च रावी कोला लेइयै चनाब तक दा हिस्सा पूर्व मद्र ते चनाब कोला लेइयै जेहलम तक अपर मद्र खुआंदा हा। उप्पर लिखे दे सूत्र बिच आई दी भिद्य नदी गी केई विद्वान अज्जा कल्लै दी भीनी मन्नदे न। ए भड्डू कोला दो मील दक्खन-पूर्व आले पासै ऐ, पर काशिका वृत्ति दे 'उद्धेरावति' ते 'भिद्धेरावती' वाक्ये कन्ने इस मत दा खण्डन होई जन्दा ऐ।

इनें वाक्ये दे मताबक भिद्य घग्वालै दे कोल बगने आली बेई नदी प्रतीत होन्दी ऐ। उज्ज ते भीनी दा संगम भड्डू कोला 5 मील दक्खन-पच्छम आले पासै पञ्जतीर्थी नां दे थारै पर हुन्दा ऐ ते उस थमां अगों छड़ा उज्ज दा गै नां चलदा ऐ।

नीमलत पुराण ते विष्णु धर्मोत्तर पुराण बिच उज्ज ते भीनी नदिएं दा बर्णन औन्दा ऐ। महाभाग्यकार पतञ्जलि (150 ई० पू०) हुन्दे मताबक उज्ज ते भीनी दे मभाटले लाके च धानै दी बड़ी फसल होन्दी ही। अज्ज उज्ज बी द्यौल, बेरल, न्याहरू ते डडाड़ा धानै दी फसलै बास्तै मन्नी दियां जगहां न। ए चारै थार इनें दौनीं दरयाएं दे मभाटले लाके बिच न। कवि सम्राट कालीदास अपने प्रसिद्ध काव्य रघुवंश(11-8) च लिखदे न जे उज्ज ते भीनी बिच जिसलै हाड़ औन्दा ऐ तां ओ बीर भेष धारी राम ते लक्ष्मन आला लेखा बनी जन्दिद्यां न। उज्ज दरेया पर 'उज्ज माहात्म्य' नां दी इक कताब बी लखोई दी ऐ जेड़ी अज्ज - कल उपलब्ध नई ऐ। कश्मीर दे प्रसिद्ध इतिहासकार श्री कल्हण अपने इतिहासक ग्रन्थै राजतरङ्गिणी बिच 'कष्टवत' (किश्तवाड़), चम्बा, भद्रवाट (भद्रवाह), बुद्दल, बावापुर (बबौर) जनेए थारै दा बर्णन करदे होए बालापुर जां बल्लपुर (मजूदा बिल्लाबर) दा बी बर्णन करदे न। इयां गै बसोहली दा पराना नां विश्वस्थली ऐ। लोक-विश्वास ऐ जे रावी दे कंठे पर, जित्थे अज्ज बी पराने खण्डहर लबदे न, उस थारै पर विश्वकर्मा ने महाभारत काल बिच इस नगरी गी बसाया हा।

इनें सारे प्रमाणें कोला सेई होन्दा ऐ जे इस लाके च पराने जमाने बिच बी कोई उज्जल सांस्कृतक परम्परा रेई होग जिसने भाशा-शास्त्रिये, कविये ते इतिहासकारें गी अपने पासै खिच्चेआ हा।

सर औरियल स्टीन हुन्दे मताबक डुग्गर देसै दा पराना नां 'दुर्गर' ऐ ते मश्हूर ग्रीक ज्योतसी पोलेमो (105 ई०) ते सेण्ट मारटिन हुन्दे मताबक 'डंगोर' ऐ। इनें दौनीं लफजें गी सामनै रक्खियै जिसलै अस भड्डू कोला ढाई मील ते बलोरै कोला 8 मील पच्छम आले पासै उज्ज दरेया दे कंठे पर बस्से दे डुडाड़ा नां आलै पिण्डे दे नां कन्ने मकाबला करने आं तां मलूम होन्दा जे शायद कुसै जमाने बिच रावी कोला लेइयै बबौर तक दा लाका डुग्गर दी सभ्यता

ते संस्कृति दा केन्द्र रेआ होग।

वाचस्पति गौरेला हुन्दा गलाना ऐ जे अठमीं सदी च बसोहली राज दी राजधानी बलौर ही। चम्बे दे इक शिलालेख दे मताबक वोगेल ते हच्चीसन हुन्दा आखना ऐ जे 100 ई० दे कोल-कोल जिससै जम्मू नगर बसेआ तां बलौर इक खस्रहाल शहर हा। उस कोला बी काफी चिर पैहलें इत्थुआं दा शिव-मन्दर बनी चुके दा हा। शुरू-शुरू च बलौर इक सुतन्तर रयास्त ही जेड़ी 8मीं शताब्दी तक इस्सै चाली रेई। 8मीं शताब्दी गी इत्थुआं दा राजा कानशका बसोहली चली गेआ हा। इत्थुआं दे प्रसिद्ध शिव मन्दर दी कला भारती ते खास करिये डुंगर संस्कृति दी अनमुल्ली ते बेजोड़ बरासत ऐ। इसदे अन्दर स्थापत म्हादेव दी मूर्ति गी पैहलें महाबालकेश्वर आखदे होंदे हे।

बलौर दे इक पाल बंशी राजपूत बजुर्गें मिगी सुनाया हा जे पराने जमाने च बलौर कम्बे दे थार इक बिल्लें दे बूटें दा बन हा ते इसदा नां 'बिल्ल-वन' हा। राजा भोगपाल ने इसी बसाया ते इत्थुआं दा नां बिल्लपुर जां बेलपुर पेई गया जिसदा अपभ्रंश रूप बलौर बनी गया।

इसदे अलावा बलौर च कई बड़ियां शैल - शैल बाईं न जेड़ियां कला दे सुन्दर नमूने पेश करदियां न। इन्दे च रेङ्गियां ते गुरनाले दी पौएं आली बौली बड़ी मश्हूर ऐ। इस बौली दे चबकली इक कंध ऐ ते अन्दर जाने गी इक दुराजा ऐ। कन्धा पर नाकाशी दा कम्म कमाल-दर्जे दा ऐ। ए बौली लगभग 80 वर्ग फुट अकार दी ऐ। इसदे बिच चार बड़डे-बड़डे पत्थर दे, थल्ले दा चोकोण ते उप्परा दा गोल ते च्याड़े पौए बने दे न। बलौर दे लोकें दा आखना ऐ जे गर्मिण दे दिनें च इनें पौएं पर शाही पलंग डाय़ा जंदा हा, जिसदे उप्पर बलौरिया राजा सौंदा हुन्दा हा।

#### बन-धन

बलौर कोला लगभग छे मील उत्तर आले पास सुकराला देवी दा मन्दर ऐ। इस दा नर्माण बलौर दे मश्हूर तान्त्रक पं० शिवनन्दन पाधे हुन्दी प्रेरणा कन्ने चम्बे दे राजा उम्मेदसिंह (1748-1764ई०) ने कराया हा। इसदे अन्दर स्थापत मूर्ति गी देवी मल्ल जां देवी सुकराल आखदे न। देवी दे नां दे मताबक गै इस ग्रां दा नां बी सुकराला पेई गेदा ऐ। कई किम्बदन्तियें दे अधार पर मेरा अनुमान ऐ जे ए थार प्राचोन काल बिच शुक्राचार्य दी तपोभूम होने कारन शुक्रालय बी खुआन्दा रेआ होग, जेड़ा बाद च सुकराला रूप च बिकसत होई गया। जम्मू-कश्मीर दे पुरातत्व विभाग दे महानिदेशक पं० रामचन्द्र काक हुन्दा मलाना ऐ जे सुकराला शब्द शारिकालय दा अपभ्रंश रूप मलूम होन्दा ऐ। सुकराला

शीराजा

देवी दे दर्शनें आस्तै ज्हारां जातरू हर साल औन्दे न। 'मल्लाविर्भाव' नां दी पुस्तका बिच इस मन्दरा दे ते देवी दे मतल्लक बस्तार कन्ने बर्णन मिलदा ऐ।

बल्लौर कोला मील चढ़दे आले पासै म्हानपुर नां दे कसबे बिच शिव-मन्दर, धर्मशाला, ठौगरद्वारा ते बौली बड़े प्रसिद्ध न। इन्दा नर्माण महाराजा गुलाब सिंह दी माता महादेवी ने कराया हा। इत्थें गै इक दुर्गा दा निक्का नेआ मन्दर ऐ जिसदे उपपर, संवत् 1552 (वि०) बिच लिखे दे डोगरी भाशा दे अक्खर न जेड़े उस जमाने बिच डोगरी दे आम प्रचार दी गुआई दिन्दे न।

म्हानपुरै च इक कदीमी म्हाजन खानदाना बिच, महाराजा रणवीर सिंह हुन्दे राजकाल बिच इक कहैआ नां दा म्हाजन होआ जिसने डोगरी भाशा च इक कताब लिखी हो जिसदे बिच जमीना दी पमायश ते जमीना सरबन्धी होर मतियां गल्लां लिखी दियां न।

भड्डू कोला लगभग चार मील पूर्व आले पासै पृथीपाल नां दे नगरोटे च नरसिंहें दा इक मन्दर ऐ, जिसदा निर्माण राजा सुचेत सिंह (1820—1844ई०) ने करवाया हा

भड्डू भडवाल राजें दी राजधानी ही। इसदी बुनियाद 1041—1055 च भीनी नदी दे कठै इक प्हाड़िया पर रक्की गई ही। 10मीं सदी दे इक ताम्रलेखें च इत्थुआं दे लोकें गो सौमन्तक आखेया गेदा ऐ। इत्थुआं दा पहला राजा तोरपाल हा। ठारमीं शताब्दी दे राजा पृथीपाल दे जमाने च गै भड्डू च मशहूर कवि दत्त होर होए।

उपपर बर्णत इनें सारें उदाहरनें थमां स्पष्ट होई जंदा ऐ जे डुग्गर दे सांस्कृतक मान-चित्रै च बल्लौर, भड्डू ते इन्दे आसे-पासे दे लाकें दा बड़ा सराहने जोग जोगदान ऐ। डुग्गर संस्कृति गी इस लाके च म्हेशां निग्गा प्यार मिलदा रेआ ऐ।

### बसोहली

बसोहली दे बर्तमान नग्गरै दा निर्माण राजा भूपतपाल (1598-1635ई०) ने 1630 ई० च कोत्ता हा। ए शहर पराने शहर कोला कोई त्रै फरलांग पच्छम आले पासै ऐ। राजा भूपतपाल ने गै बसोहलो दे खूबसूरत मैहलें गी बनवाने दा कम्म शुरू कीता हा। इसदे बाद ओदे पुत्तर संग्रामपाल ने इनें मैहलें गी होर बदाया ते दूरै-दूरै दा कारीगर सदियै इन्दी खूबसूरती गी चार चन्न लाए। इतिहास-कारें दा आखना ऐ जे राजा संग्राम पाल दे राज बिच बक्खरियें-बक्खरियें बिद्याएं दे माहर नौ विद्वान हे जिनेंगी 'नौ रतन' आखेआ जंदा हा। इस राजे दे जमाने बिच बसोहली दी वास्तु कला, मूर्तिकला, चित्रकला ते बाकी शिल्पें-

उद्योगों की तरक्की-वादा करने का मौका मिलेगा। पश्मीने दे शाल ते उन्दे पर बेलबूटे का कम्म, बांस दे छिक्कू ते रंग-बरंगियां टोकरियां बनाने का उद्योग ते मिट्टी दे नमूने, बर्तन ते खडालियां बनाने का उद्योग बसोहली बिच उससे जमाने बिच शुरू होआ हा। इतिहासकारों का गलाना ऐ जे उस बेल्लै बसोहली च पश्म दे शाल बनाने दे 500 केन्द्र हे, जिन्दे बिच 5000 कारीगर कम्म करदे हे। भांए बसोहली चित्र-कला ने राजा संग्राम पाल कोला मता चिर पैहलें गै जन्म लेई लेदा हा पर उसी फलने-फुल्लने का मौका इसदे राज-काल बिच गै मिलेआ हा। राजा संग्राम पाल ने किश चित्रकार-कलाकार दिल्ली का नुआइयै बसोहली च बसाए हे। राजा कृपालपाल (1678-1694 ई०) दे राज बिच पं० श्रीकण्ठ बड़े मशहूर विद्वान होए ते श्री देवीदास मशहूर चित्रकार। पं० श्रीकण्ठ ने आयुर्वेद उपपर बड़ी प्रमाणक पुस्तक लिखी ही जिसदी भूमिका बिच उनें राजा कृपाल पाल दे विद्या ते कला प्रेम दी बड़ी प्रशंसा कीती दी ऐ। संग्राम पाल दी चलाई दी परम्परा गी इस राजे ने कायम रक्खेआ हा। श्री देवीदास ने संस्कृत कवि भानुदत्त दे ग्रैन्थ रसमञ्जरी दे चित्रों का मकब्बा 1694 ई० च तयार करियै राजा कृपाल पाल गी भेंट कीता। इस मकब्बे का इक-इक चित्तर भारती ते खास करियै प्हाड़ी चित्रकला-परम्परा का अनमोल खजाना ऐ। ठारमीं सदी दे दरम्यानी हिस्से च राजा अमृतपाल दे जमाने च बसोहली विद्वानें, कलाकारों ते कारीगरों का केन्द्र ही। इससे जमाने च बल्लौर का मशहूर ज्योतसी पं० श्रीनाथ इत्थें आई बसेआ। इस ज्योतसी ने गणत दी इक सारणी तयार कीती ही, जिसदी मदद लेइयै घट्ट संस्कृत पढ़ेदा आदमी बी पत्तरियां ते जन्त्रियां बनाई सकदा हा।

राजा महेन्द्र (1806—1813 ई०) दे जमाने च बसोहली दे राजमैहलें का होर बस्तार कीता गया। दरबार हाल, रंगमैहल ते शीशमैहल इसदे जमाने च गै बने हे। इन्दे बिच नेकां किस्में दे भित्ति चित्रें च असंगी डुग्गर संस्कृति अपने जोवन दे नशे च लबदी ऐ। इससे करी इनें मैहलें दी मशहूरी देसें-बदेसें च फैली गई ही। फ्रांस दे विद्वान श्री पेरेग्रिनेटर मोनस्सर बिगने 1835—1838 ई० च बसोहली आए हे। अपने यात्रा-संस्मरणें च इनें लिखेदा ऐ जे सारे एशिया भर च इनें मैहलें दे मकाबले दी कोई बी दूई इमारत नई ऐ।

श्री वाचस्पति गौरेला हुन्दा आखना ऐ—“ए चित्तर भारती भित्ति-चित्रें दी बरासती गी लेइयै बनाए गेदे न। इन्दे च हिन्दु संस्कृति ते हिन्दु परम्परा का पूरा नर्वाह होए का लबदा ऐ।”

बसोहली दी वास्तुकला आला लेखा चित्रकला बी डुग्गर संस्कृति दी

महत्वपूर्ण बरासत ऐ। इसदी प्रसिद्धि भारत च गै नई, बल्के दुनिया भर च फैली दी ऐ। इस चित्र-कला दे नमूने भारत दे कला-केन्द्रें दे अलावा लण्डन, पैरस ते बोस्टन (अमरीका) दे कला-केन्द्रें च बड़े साम्बी-सम्हाली ते आदर-मान कन्ने रखे दे न।

बसोहली शैहरा कोला इक फरलांग खल्ल राबी दे कंठे पर कई गुफां न। इन्दे बिच विश्वेश्वर नां आली गुफा बड़ी प्रसिद्ध ऐ। इस बिच इक ६ फुट लम्मी मनुक्खी मूरती बनी दी ऐ। कईयें विद्वाने दा आखना ऐ जे ए परानी बसोहली दे नर्माता विश्वकर्मा दी मूरत ऐ। असल च ए राजा भूपत पाल दी मूर्त ऐ। कईयें गुफाएं दिएं दवारें पर नेकें देवो-देवतें दियां मूर्तां ते बेल-बूटे बी बने दे न। इसदे अलावा बसोहली बिच दो प्रसिद्ध मन्दर न जिन्दें च नील महादेव दा मन्दर प्रसिद्ध ऐ।

बसोहली कोला चार मील उत्तर-पश्चिम आले पासै म्हाड़ता नां दे थारें पर जेड़ा म्हाराराजा गुलाब सिंह दो माता महादेवो हुन्दा जन्मस्थान बी ऐ इक प्रचीन नरमिह मन्दर ऐ जेड़ा वास्तुकला दा इक सुन्दर नमूना ऐ। बसोहली ने अपनी नाटक परम्परा दी साम्ब-सम्हाला आस्तै बी महत्त्वपूर्ण जतन कीता ऐ। इत्थों दी 'रामलोला' दूरै-दूरै तगर प्रसिद्ध ऐ।

उप्पर दित्ते दे इस संक्षिप्त सर्वेक्षण दे अलावा इस लाके दी लोक संस्कृति दा बी डुग्गर दे सांस्कृतिक मान-चित्तर च कोई घट्ट थार नई। इत्थुआं दे लोक गीतें च, लोक मञ्च च, लोक नाचें च, रीति-रवाजें च, बतैं-त्यहारें बगैरा च बी अस भारती ते खास करियै डुग्गर दी संस्कृति दी इक सोह्नी तसबीर दिक्खने आं।

डुग्गर दी लोक-संस्कृति दी इक प्यारी मूर्त असंगो इस लाके दे मर्दें, जनानियें दे नाएं च लबदी ऐ जियां : भक्ता, कमलू, सैन्तु, चन्नो, किशू, चन्दा, रामू, गंगू, गणेश, भगती, गौरजां, जमना, मालतो, इन्द्री, देवकू, सोमा, रामी, तारां, नारदू बगैरा। इयां गै गमैं-मैइयें दे नाएं च बी जियां वीरां, बुधां, सरजू, पीरांदत्ती बगैरा ते पिण्डें, खड्डें-नालें ते प्हाड़ें दे नाएं च बी जियां म्हाणपुर, रामपुर, किशनपुर, धर्म कोट, रामकोट, देब्बी, गुस्ताल, पञ्जतीर्था, सुन्दरी कोट बगैरा।

डुग्गर दी संस्कृति गी चार-चन्न लाने आस्तै इस लाके ने इक होर बे-नजीर मसाल पेश कीती दी ऐ। भड्डु कोला 5 मील उत्तर आली बक्खी इक नरसिंहें दा ठीकरद्वारा ऐ। जित्थें 17वीं सदी कोला लेइयै मेघ जाती दे पच्याले गै पूजा करदे आवा दे न ते उन्दे कोला सारे लोक चरणमत ते नबेद लैन्दे न। दुआ इस लाके च थाएं-थाएं पीरें दियां देहरियां न, जिन्दे चा केइयें च

हिन्दु देवतें दे देहरें आला लेखा त्रिशूल ते मूर्ती न। इनें पीरें दी मन-मनौती हिन्दु ते मुसलमान सब्बै करदे न। लगभग 70फो सदी पीर-खानें अगें हर साल शिञ्जां-मेले होन्दे न।

इस लाके च सौ चा दस घरें च ठोकर ते 30-35 घरें च चौण्डा, मल्ल, कालीबोर, नागदेवता, बाबासिद्ध बगैरा देवतें दे थान न। इसदे अलावा बौलियें पर शिव-चुकुडियां बनो दियां न। ए लोक नागें दी बर्मी, आमली, खोजापीर (जलदेवता) ते पिप्पला दे बूटे दी बो बड़ी मानता करदे न। सौनी दी फसला परैन्त करसान लोक 'मच्च धो' त्यहार मनान्दे न, जेदे च मच्चै दी पूजा कीती जन्दो ऐ। रसो करने थमां पैहलें घरें च चौका भाण्डा पाना, ते अगन देवना दी पूजा दी प्रथा बी परानी चलदी आवा करदी ऐ। इसदा हवाला असेंगी 6मीं शताब्दी दे संस्कृत गद्यकार दण्डी दे दशकुमार चरित दी 'गृहिणः प्रियहिताय दारगुणा' नां दी कथा च मिलदा ऐ जित्थे 'दत्तचुल्ली पूजा' वाक्य औन्दा ऐ। इसदे सवा पञ्जगसन (कां, कुत्ता, गौ, ब्राह्मन, अग्ग) देने, प्रीती, सुखन, सुच्चा रक्खना, घाली देनी, खारके देने, जात्रां देनियां, भोएं दी पुन्नेआ दा त्यहार मनाना, गगैल चाढ़ना बगैरा इस लाके दे लोकें दी सांस्कृतक चेतना दे प्रतीक न।

इयां ए लाका डुंगर दे सांस्कृतक मान-चित्तरै च कदीमी जमाने कोला अपना बड़ा सनखा जोगदान दिन्दा आवा करदा ऐ।



### साढ़े नमें डोगरी अनुवाद

- |  |                                 |
|--|---------------------------------|
| सोम देव भट्टकृत  |                                 |
| 1 कथा सरित सागर  | अनुवादक श्री केदार नाथ शास्त्री |
| 2 लौरे   |                                 |
| शरत चन्द्र चटर्जी दे बंगला उपन्यास                               |                                 |
| दा डोगरी अनुवाद  | अनुवादक प्रो० मदन मोहन          |
| 3 मैली जनेई इक चादर  |                                 |
| (राजेन्द्र सिंह बेशी दे मूल उद्गं उपन्यास                        |                                 |
| दा अनूवाद)   | अनुवादक श्री विश्व नाथ खजूरिया  |
| 4 आधुनिक डोगरी साहित्य-इक परिचे                                  |                                 |
| (प्रो० नीलाम्बर देव शर्मा दी अंग्रेजी                            |                                 |
| कृति दा अनुवाद)  | अनुवाद श्री एन० डी० मिश्र       |
| मिलने दा पता—जे० एण्ड के० अकैडमी ऑफ आर्ट, कल्चर एण्ड लैंग्वेजिज, |                                 |
| कैनाल रोड, जम्मू।  |                                 |